



Il Settimanale Kudan

1	Kudan	Numero 110
Luglio	Language	★
2015	Academy	

Notizie italiane イタリアのニュース



★Milano lancia il servizio di scooter sharing



Un noto proverbio meneghino dice "Milan l'è un gran Milan" (Milano è sempre una grande città). Il significato è che Milano è sempre una città attiva, laboriosa e piena di novità. Una di queste è indubbiamente lo "scooter sharing", servizio grazie al quale sarà possibile noleggiare a un prezzo economico e comodamente un motorino per girare per le vie della città. Si tratta di un servizio che vi consigliamo di provare: del resto tutti dicono che il traffico di Milano è un po' caotico e che lo scooter è il mezzo più rapido e comodo!

★Unione Europea: probabile abrogazione per il formaggio fatto con il latte in polvere

Il formaggio italiano è famoso in tutto il mondo per essere un alimento sano e gustoso. I formaggi tradizionali,

come ad esempio il Parmigiano Reggiano, il Gorgonzola e la Mozzarella di Bufala vengono venduti in tutto il mondo e hanno numerosi estimatori. Fino ad oggi la legge italiana in materia di produzione di formaggi è sempre stata molto rigida: ad esempio, qualsiasi formaggio in Italia doveva essere prodotto con latte fresco e non con latte in polvere. Adesso però le cose potrebbero cambiare: l'Unione Europea ha infatti chiesto all'Italia di abrogare il divieto e di consentire l'utilizzo del latte in polvere nella filiera di produzione. La richiesta non è stata ancora accolta, tuttavia nel mondo dei caseifici c'è molta preoccupazione perché si teme un abbassamento della qualità. Nella speranza che ciò non avvenga, noi restiamo a guardare fiduciosi.



次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

- 1 – I formaggi italiani vengono molto apprezzati in tutto il mondo
- 2 – I formaggi italiani fino ad oggi sono stati prodotti utilizzando solo latte fresco
- 3 – L'Unione Europea vuole vietare l'utilizzo del latte fresco nella produzione di formaggi

この答えは次の **Settimanale** にです。先週の答えは **vero, falso, vero** です。

"proverbio" 諺/ "meneghino" ミラノの ("meneghino" というのは、昔のミラノの伝統的なキャラクターなので、現在も"ミ

ラノの、と言いたい時によくつかえます。たとえば: "la metropolitana di Milano" = "la metropolitana meneghina" = ミラノの地下鉄という意味になります) / "laborioso" 仕事好き / "indubbiamente" 勿論/ "noleggiare" 借りる / "comodamente" 便利に / "caotico" 混沌とした / "alimento" 食品 / "sano" 体にいい / "estimatore" ファン (たとえば: "estimatore dei Beatles" = "ビートルズのファン") / "abrogare" (法律など) 廃止にする

作文の練習 (14)

今週の作文の題は二つあります:

1 – (中級 – 100言葉ぐらい) "Le piace il formaggio? Come lo mangia?"



前の作文課題の解答サンプル:

1 – (中級 – 100言葉ぐらい) "Che cosa ne pensate dell'Expo di Milano? Vi piacerebbe visitarlo?"

L'Expo di Milano è un'iniziativa molto interessante a cui mi piacerebbe molto partecipare. Il tema è la cucina del mondo, quindi in tutti gli stand si possono assaggiare alimenti buonissimi e anche rari. Mi piacerebbe andare a visitarlo magari a luglio o ad agosto, però non so se avrà l'occasione di andare l'Italia in quel periodo. L'Expo è anche una grande occasione per Milano: in questi mesi è una città famosa in tutto il mondo e ha la possibilità di attirare tanti turisti anche nei prossimi anni!

(97言葉)

有名なイタリア人 (108)

Matteo Salvini

Recentemente in Italia la situazione politica è un po' difficile. Il Governo sta attuando una serie di riforme economiche e sociali e purtroppo il malcontento si diffonde sempre di più.

In questa situazione c'è un giovane politico che raccoglie sempre più consensi. Il suo nome è Matteo Salvini.

最近イタリアの政治情勢は少し厳しくなってきました。現在の政府はたくさん社会改革を行っていますので、あるところに不満が広がっています。その人々の間ではマッテオ・サルビーニという政治家が、今どんどん人気を上げて行ってます。



Biografia

Nato nel 1973, ha sempre vissuto a Milano dove ha frequentato anche la scuola superiore e l'università, senza però riuscire a laurearsi. All'inizio della sua carriera è stato consigliere comunale a Milano e ha ricoperto incarichi importanti in parlamento a Roma e in Europa. Dal punto di vista politico è un conservatore poco favorevole all'immigrazione.

伝記

1973年にミラノに生まれ、ミラノで高校と大学に通いました。大学で歴史の勉強をしましたが、途中でやめて、卒業できませんでした。若い時から政治に関心があって、90年代の頭にミラノ市の地方自治体の議員でした。そのあとイタリアとヨーロッパの議会に入って、頭角を現して来て、イタリアでは、全国的に有名になりました。彼の政治の視点は、保守主義者で、移民に反対しています。

Unione Europea

Salvini non vede di buon occhio l'Unione Europea e soprattutto l'Euro. In diverse occasioni ha dichiarato che secondo lui sarebbe meglio

abbandonare la moneta unica europea per ritornare alla Lira.

ヨーロッパに対して

ヨーロッパと特にユーロという貨幣にも反対しています。彼はユーロをやめて昔のイタリアのリラという貨幣を使いたいと主張しています。リラは結構弱い貨幣でしたので、彼らによるとまたリラの時代に戻れば国の輸出が増えて、ますます経済は強くなります。勿論、ユーロからリラに戻ることを危惧する人もいますので、当面はイタリアもユーロを使うようですが。

"recentemente" 最近 / **"riforma sociale"** 社会改革 / **"riforma economica"** 経済改革 / **"malcoltento"** 不満 / **"diffondersi"** 広がる / **"scuola superiore"** 高校 / **"parlamento"** 国会 / **"dal punto di vista ~"** ~の視点から / **"immigrazione"** 移民

新語の紹介 (13)

世界中一番

36 - **"Immigrazionista"**

最近イタリアにも外国の文化に興味がある人が増えてきて、多くの外国人がイタリアに引っ越して来たら、それをチャンスとして、イタリアは国際国になるだろうと思ってる人も多です。移民に絶対反対しないそういう人は、**"Immigrazionista"** と呼ばれています。逆に外国は怖いと思って、移民に反対する人々は**"xenofobo"**と呼びます。発音は少し難しく、"クセノーフォボ"となります。

37 - **"omofobo"** とても最近のニュースですが、先週ぐらいアメリカではゲイの人々も結婚できるようになりました。イタリアはカトリックな国なので、ゲイは結婚するのできません、ゲイを大嫌いな人もいます。その人は **"omofobo"** と呼ばれています。 **"fobo"** は **"fobia"** という名刺からきています。 **"fobia"** の意味は驚きか、嫌いという意味になりますので、 **"fobia"** で終わる言葉の中に～がきらいという意味がある単語が多いです。

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) 独学のインスタントマスター
- (4) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、九段アカデミー

102-0074 東京都千代田区九段南4丁目5-14

ジェネシス九段南ビル4F

TEL : 03 (3265) 6368

FAX : 03 (3265) 6368

<http://www.kudanacademy.com>

2010年10月1日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分12部送料込み1,800円

希望の方は、info@kudanacademy.comへ

"Settimanale KUDAN"購読希望と書いて、お

申込下さい。

編集後記：7月に入りました。これから日本の夏が始まります。あの超高温と焼けるような暑さの夏はこれからです。ヨーロッパはギリシアのデフォルト問題で大変なようです。屈服よりも名誉を重んじるのはどの国民も同じような気がします。イタリアも財政面ではEUの問題児扱いをされますが、国民はいざとなればEU離脱、EURO圏離脱など考えるのでしょうかね。今号の「有名なイタリア人」の記事を見たらそう思いました。20年以上前の話ですが、やはりイタリアが財政難で揺らいでいるとき、「なにに、イタリアには歴史文化遺産が山ほどある。これをうまく使えば何でもなる」という議論(多分冗談)がありました。ギリシアも負けず劣らず歴史遺産の国ですね。そんなことをふと思っしまいました。サッカーチームのパルマがついに破産したようです。どうなるんでしょうかね。さて日本女子は現在ベスト4、7月2日準決勝です。やはりランキング4位は伊達ではない。Forza Nadeshiko!